

## František Ladislav Čelakovský (7. 3. 1799 Strakonice – 5. 8. 1852 Praha)



**Český básník a folklorista, nejvýznamnější tvůrce české ohlasové poezie.**

František Ladislav Čelakovský byl synem tesaře. Střední školy studoval v Českých Budějovicích, Písku a v Linci. Ve studiu pokračoval na Karlo-Ferdinandově univerzitě v Praze, ale tu nedokončil.

Byl **hlavní básnickou osobností druhé, preromantické generace českého národního obrození**; jejím hlavním představiteli, jazykovědci **Josefu Jungmannovi**, asistoval jako svému velkému vzoru při badatelské práci a oba se spřátelili. Sám Čelakovský se stal **folkloristou**: sběratelem, analyzátořem a vydavatelem lidové slovesnosti. Již brzy po dovršení dvaceti let věku začal publikovat soubory **lidových písní**. Folkloristická práce dobře souzněla s Čelakovského poetikou: preferoval sice emocionálně silné, ale zároveň objektivní a všestranně propracované básnictví.

První soustavně vykonávanou profesí Čelakovského však bylo novinářství. Již jako mladík vynikající vysokou postavou, pohlednou tváří a smyslem pro vtip a ironii snadno dosahoval úspěchu ve společnosti. V r. 1834 vytvořil a pak řídil **společensko-literární časopis Česká včela**, jeden z prvních dvou českých titulů tohoto druhu (druhým byly *Květy české*, vedené Josefem Kajetánem Tylem). Téhož roku se ve Strakoniciích **oženil** se svou dlouholetou snoubenkou Marií Ventovou (1809 – 1844); manželům se narodily 4 děti.

V r. 1835 se Čelakovský stal také **profesorem českého jazyka i literatury na pražské univerzitě**. Ani v jednom z obou zaměstnání se však dlouho neohřál. Přestože patřil ke znalcům i propagátorům slovanského folkloru, otevřeně kritizoval imperiální politiku ruských carů. Z redakce i z univerzity byl tedy vyhozen, když veřejně podpořil – podobně jako některé další české osobnosti (mladý básník Karel Hynek Mácha aj.) – odboj Poláků proti ruské nadvládě v části Polska.

Přechodné útočiště našel v práci knihovníka ve šlechtickém rodě Kinských. V r. 1841 se stal **profesorem slovanské literatury na univerzitě ve Vratislavi** v pruském Slezsku. Odstěhoval se tam s celou rodinou, ale jeho manželka Marie tam náhle zemřela na tyfus. Již v r. 1845 se Čelakovský v Praze oženil podruhé: vzal si **Antonii Reissovou** (1817 – 1852), českou obrozeneckou aktivistku a básnířku (publikující pod pseudonymem **Bohuslava Rajská**; mj. patřila k prvním propagátorům česko-slovenského sblížení); vzniku jejich vztahu napomohla jejich společná přítelkyně, začínající spisovatelka Božena Němcová. V manželství se narodily 3 děti.



V r. 1849 se Čelakovský, jehož radikální politické názory s věkem odezněly, mohl vrátit na **pražskou univerzitu**. Avšak již v r. 1852 Antonie náhle zemřela a o čtvrt roku později zemřel i Čelakovský (oba patrně podleli rakovině).

Čelakovského syn z prvního manželství Ladislav se stal významným českým botanikem; byl prvním českým šířitelem i zastáncem díla britského přírodovědce Charlese Darwina, objevitele přírodního výběru jako základního evolučního mechanismu.

### *Některá díla:*

**Folkloristické sbírky** *Slovanské národní písně* (3 díly; 1822 – 1827), *Mudrosloví národu slovanského ve příslovích* (1852);

**Ohlasové básnické sbírky** *Ohlas písní ruských* (1829; variace na ruské hrdinské epické básně – byliny: *Bohatýr Muromec*, *Čurila Plenkovič*, *Ilja Volžanín* aj.), *Ohlas písní českých* (1839; básně *Toman a lesní panna*, *Pocestný*, *Vrchní z Kozlova* aj.).

## Ohlas písní ruských (1829)

### Bohatýr Muromec

Oj za horami, za vysokými,  
za těmi lesy, za hustými,  
a za lesy hustými lichvinskými  
vyletoval jasný, mladý sokol  
na rychlých křídlech až pod oblaky,  
a za tím za sokolem tři jestřábi,  
tři zbojci-jestřábi jsou se hnali;  
oni sokola obletovali,  
oni k sokolu doletovali,  
ostré zobce mu do těla zatínali,  
až jsou oni sokola k zemi strhli,  
a strhnuvše tak do smrti ubili.

Oj za horami, za vysokými,  
za těmi lesy, za hustými,  
a za lesy hustými lichvinskými  
na koni se ubíral dobrý mládec,  
on ne kvapem jel, a jen pojížděl  
křížem ruce složiv, hlavu přikloniv,  
jak by po širém poli hoře rozsival.  
I vzali se odněkud, přiskákali  
tři jezdci, všickni sobaky tatarské;  
a oni dobrého mládce obskočili,  
ze zad, z boku, zepředu naň doráželi,  
ostré šavle mu do těla zatínali,  
až jsou oni mládence s koně strhli,  
a strhnuvše tak do smrti ubili.

Počali Tataré mládce svlíkati  
z oděvu jeho drahého, stříbrného,  
tož ze stříbrného i zlatého,  
a jali se v jeho oděv dělití,  
ubitému jinochu se posmívati. –  
A zpod lesa, lesa hustého  
vzav se tu odněkud kůň vyjíždí,  
on nevyjíždí, on větrem letí,  
a na tom na koni bohatýr Muromec,  
Muromec ze slavného města Muroma.  
Jedva Tatary zahlídnul, tři sobaky,  
on z toulu vynímá kalenou střelu,

střelu pustí s třetivy hedbávné,  
střela ta se zaryla v bílá nádra,  
v bílá nádra prvního Tatařína.  
A Muromec vytasil meč ocelový,  
mečem tím ocelovým rozpůlil  
v dvě půle druhého Tatařína.  
A třetí Tatařín na kůň vyskočiv  
utíká maní nemaní v širé pole;  
i bylo se Muromci čemu smáti,  
i bylo bohatýru takto mluvit:  
„Hoj, kdo přede mnou utíká v širé pole,  
na toho já meče netasívám,  
za tím já střely kalené nepouštívám,  
a pouštívám tě, můj koni bujný!“  
Tomu hlasu kůň bujný porozuměl;  
on prvním skokem – do půl pole,  
on druhým skokem – do Tatařína,  
a třetím skokem – Tataru přes hlavu;  
i valí se, padá Tatařín k syré zemi,  
na kusy lebka jeho roztřepena,  
tož rázným kopytem koně bujného.



A vrátil se Muromec k dobrému mládci,  
k mládci tomu dobrému, ubitému;  
n vykopal hrob v širém poli,  
do toho hrobu tělo položil,  
za duši jeho se pomodlil,  
a schytav a svázav koně tatarské  
on s nimi ujížděl ve svatou Rus.

### Poznámky a vysvětlivky:

**bohatýr** – ruský středověký hrdinný válečník na koni; **Lichvinské lesy** – v kraji kolem řeky Lichvinky ve středním Rusku; **maní nemaní** – zde horempádem; **sobaky** – rus. psi; **syřý** – syrový, drsný; **zbojci** –zbojníci, zákeřní bojovníci (útočící ze zálohy).

## Ohlas písní českých (1839)

### Toman a lesní panna

Večer před svatým Janem  
mluví sestra s Tomanem:  
„Kam pojedíš, bratře milý,  
v této pozdní na noc chvíli  
na koníčku sedlaném,  
čistě vyšperkovaném?“

„Do Podhájí k myslivci  
musím ke své děvčici;  
znenadání nemám stání,  
zas mě čekej o svítání.  
Dej, sestřičko, dej novou  
košiličku kmentovou,  
kamizolku růžovou.“

Jiskra padla pod koníčkem,  
sestra volá za bratříčkem:  
„Slyš, Tománku, radou mou,  
nedávej se doubravou:  
objeď dolem k Svaté hoře,  
ať nemám po tobě hoře,  
dej se raděj v zápolí,  
ať mě srdce nebolí.“

Nejel Toman doubravou,  
dal se cestičkou pravou;  
a v Podhájí u myslivce  
nový domek jedna svíce,  
hostí mnoho pospolu,  
jizba plna hovoru.

Smutkem Toman obklopen  
patří s koně do oken:  
děvče láskou jen rozplývá,  
na ženicha se usmívá;  
otec jedná námluvy,  
matka hledí obsluhy.  
Jedli, pili, rozprávěli,  
dobrou vůli spolu měli,  
žádný na to nic nedbal,  
kůň že venku zřehtal,  
a mládenec zavzdychal.

Panna jenom snoubená  
najednou se zarděla;  
svědomí ji přece tlačí,

šeptá cosi sestře mladší.  
Sestřička od večere  
vyšla rychle za dvéře:  
„Na věky se, Tomane,  
milá s tebou rozstane,  
jinému se dostane.  
Najezdil jsi se k nám dosti,  
dnes tu máme bližší hosti,  
hledej sobě jinde štěstí.“

Toman koněm zatočil,  
v širé pole poskočil,  
zařal zuby, smračil čelo,  
kolem všecko neveselo.  
Půlnoc byla, měsíc zašel,  
sotva jezdec cestu našel;  
prudce hned, pak loudavě  
ubíral se k doubravě.  
„Všecky krásné hvězdičky  
ze tmy jsou se prosypaly,  
proč vy, moje mladé dni,  
ve tmách jste se zasypaly!“

Jede, jede doubravou,  
les šumí mu nad hlavou,  
větřík chladný z noci fouká,  
nad ouvalem sova houká;  
koník blýská očima,  
koník stříhá ušima.

Cupy dupy z houštiny  
letí jelen v mejtiny,  
na jelínku podkasaná  
sedí sobě Lesní panna;  
šaty půl má zelené,  
půl kadeřmi černěné,  
a ze svatojanských brouček  
svítí pásek na kloboučku.

Tříkrát kolem jak střela  
v běhu koně objela,  
pak Tomanovi po boku  
vyrovnává v plavném skoku:  
„Švarný hochu, nezoufej,  
bujným větrům žalost dej,  
jedna-li tě opustila,  
nahradí to stokrát jiná.  
Švarný hochu, nezoufej,  
bujným větrům žalost dej!“  
To když sladce zpívala,  
v oči se mu dívala

Lesní panna na jelenu,  
Toman cítí v srdci změnu.

Jedou, jedou pospolu  
měkkým mechem do dolu,  
panna Tomanu po boku  
vyrovnává v plavném skoku:  
Švarný hochu, skloň se, skloň,  
jenom dále se mnou hoň;  
líbí-li se ti mé líce,  
dám radostí na tisíce.  
Švarný hochu, skloň se, skloň,  
jenom dále se mnou hoň!“  
To kdy panna zpívala,  
za ruku ho ujala;  
Tomanovi rozkoš proudem  
prolila se každým oudem.

Jedou, jedou dál a dál  
podle řeky, podle skal,  
panna Tomanu po boku  
vyrovnává v plavném skoku:  
„Švarný hochu, můj jsi, můj!  
K mému bytu se mnou pluj;  
světla denního v mém domě  
věčně nezachce se tobě.  
Švarný hochu, můj jsi, můj –  
k mému bytu se mnou pluj!“

**Poznámky a vysvětlivky:** **byt** – zde domov; **doubrava** – dubový les; **kamizolka** – krátký kabát; **kmentový** – z jemné látky; **švarný** – příjemný, hezký (člověk); **zápolí** – (pozemek) za polem.

### Pocestný

Je to chůze po tom světě –  
kam se noha šine:  
sotva přejdeš jedny hory,  
hned se najdou jiné.

Je to život na tom světě –  
že by člověk utek:  
ještě nezažil jsi jeden,  
máš tu druhý smutek.

Což je pánům! Ti na voze  
sedí pěkně v suše,  
ale chudý, ten za nimi  
v dešti, blátě kluše.

To kdy panna zpívala,  
v ústa jezdce líbala,  
v náručí ho objala.  
Tomanovi srdce plesá,  
uzdu pouští, s koně klesá  
pod skalami prostřed lesa.

Slunce vyšlo nad horu,  
skáče koník do dvoru,  
smutně hrabe podkovou,  
řehce zprávu nedobrou.  
Sestra k oknu přiskočila,  
a rukama zalomila:  
„Bratře můj, bratříčku můj,  
kde skonál jsi život svůj!“



Ej, co já dbám na té cestě  
na psoty a sloty,  
jen když já mám zdravé nohy,  
k tomu dobré boty.

Však na pány v krytém voze  
taky někdy trhne:  
jednou se jim kolo zláme,  
jindy vůz se zvrhne.

A krom toho – až své pouti  
přejedem a přejdem,  
v jedné hospodě na nocleh  
pán nepán se sejdem.

### Poznámka:

**slot** – nepříjemné počasí, chladno, déšť.

## Vrchní z Kozlova

Pan vrchní z Kozlova  
přijel do Rousova  
na křtiny;  
tu sobě namluvil  
ctnou pannu Hejduli,  
Němkyni.

On váží čtyry sta,  
a panna nevěsta  
liber pět,  
jako by na vozu  
padnul pod pavuzu  
z růže květ.

Co panna neváží,  
zlatým se dováží  
kamenem.  
„Hej, Kubo, Kubíku,  
měj se ke kozlíku,  
pojedu!“

Ze vrat jsou vyjeli,  
pole projížděli,  
také les:  
z kopce nejednoho  
s nevěstou vrchního  
Pán Bůh snes.

Při samém Kozlovu  
běží tam přes vodu  
silnice:  
řeka je hluboká,  
prudká a široká –  
Blatnice.

Ach běda, na brodu  
zlou měli příhodu  
zrovna dnes;  
kočár se rozbořil,  
a panstvo vyložil  
měkce kdes.

Sedláci v půlnoci  
z těžké se roboty  
vrátili;  
z rákosí bahního  
jsou pana vrchního  
páčili.

Ctný pane ženichu,  
kam jste dal nevěstu,  
co s vámi včera jela?  
„Přeškoda na věky!  
Padla mi do řeky,  
ona mně uplavala.“

### *Poznámky a vysvětlivky:*

**libra** – historická hmotnostní jednotka (0,5 kg); **pavuza** – na voze bidlo pokládané shora na řůru sena a přivazované k bočnicím pro upevnění nákladu; **vrchní** – zde úředník – správce panského statku.

### **František Ladislav Čelakovský: Ohlas písní ruských a Ohlas písní českých: poznámky k interpretaci**

Jedním z impulsů pro Čelakovského rozhodnutí napsat sbírku **ohlasů ruské poezie** se stalo **ruské vítězství ve válce proti Turecku**: Rusové byli tehdy jediný slovanský národ s vlastním státem a jejich válečné úspěchy na pomezí Balkánu jednak pomohly obnovit řeckou samostatnost, jednak přinášely podobnou naději i balkánským Slovanům.

Sbírka začíná a končí básněmi ve stylu **starých ruských bylin** – hrdinských epických básní o bohatýrech, kteří představovali východoevropskou dobu západoevropských putujících rytířů; Ilja Muromec je všeobecně známou postavou z mnoha těchto bylin. Obranné boje Rusů proti až nepřehlednému zástupu různých asijských národů, které se tlačily od východu do Evropy, byly realitou ruských dějin po celý středověk. Čelakovský si vybral **souboj s Tatary**, což bylo konvenční označení pro kočovné Mongoly, kteří ve 14. století podnikli tažení dokonce až do Polska a na Moravu, takže byli známi také v českém prostředí (dokonce se o nich zmiňuje jedna z básní *Rukopisu královédvorského*).

Čelakovský dovede vytvořit sugestivní atmosféru ruského prostředí i ruského vypravěčství. V Rusku ovšem nikdy nebyl, a čerpal tedy z aktuální odborné literatury. K samotné ruštině měl blízko: používá **rusismy** (*sobaky, svatá Rus*) i **české archaismy**, jimž kontext užití dodává rusistický nádech: *mládec, šířý, zobec*.

Báseň začíná **alegorickým** brutálním útokem jestřábů na mladého sokola. Jestřábi byli tradičním symbolem uchvatitelské dravosti, sokol je symbolem – zejména slovanským – ušlechtilé zdatnosti (právě přes východní kraje se do středověké Evropy kdysi šířil aristokratický zvyk cvičit sokoly k lovu). Dodejme, že úvodní zařazení právě takového symbolického příběhu svědčí o spisovatelské profesionalitě (lidový vypravěč by patrně takto sofistickou kompozici básně nevytvořil).

**Mládec** na svém koni jen *pojízďel*, neboť se cítil bezpečný v zemi vhodné hlavně k obdělávání (motiv osévaného pole). Tři Tataři odkudsi *přiskákali*, mládce *obskořili*, naň *doráželi* – všechna ta dějová slovesa zdůrazňují až **filmovou dynamiku** scény. Že tu neprobíhá prostý souboj o vládu nad zemí, ale že Tataři reprezentují vypjaté zlo, to je zřejmé z toho, že zabitého mladíka oloupí a ještě se mu posmívají (čtenář tu vytuší paralelu dokonce s jednáním římských vojáků kolem Kristova ukřižování).

Ilja Muromec se objevuje jako klasický **hrdina**: rychle vyjíždí z lesa a od samého počátku má jasný cíl: pomstít bezpráví, Způsob, jakým Tatarů zlikviduje, svědčí o jeho stále rostoucí síle, završené skutečně bohatýrským smíchem plným mužné převahy; ta ovšem souvisí také s upřímnou zbožností (Ilja mládce pohrbí a pomodlí se za něj) i s vlastenectvím (tatarští koně jsou vítanou kořistí ku prospěchu celé ruské země).

V souvislosti s **Ohlasem písní českých** Čelakovský vyjádřil naději, že jeho básně dojdou svého naplnění, až zlidoví a lidé už je nerozeznají od skutečné lidové slovesnosti. Sbíрка vyšla s desetiletým odstupem za ohlasem ruským; mj. proto, že si Čelakovský musel počínat obezřetněji: jeho čtenáři autentickou českou lidovou poezii přece dobře znali. Není ovšem bez zajímavosti, že ačkoli česká lidová píseň je v drtivé většině lyrická, hned na první místo sbírky Čelakovský klade **epiku** (snad proto, že chtěl roli epiky zdůraznit, snad proto, že báseň obsahuje střet křesťanského světa s pohanským, a tedy odpovídá atmosféře nejdávnějších dob).

**Toman a lesní panna** je **balada**: epická báseň s dynamickým dějem a výrazným užitím dialogu, která spěje k tragickému závěru (jde vlastně o zhuštěnou poetickou obdobu antické tragédie). **Děj básně** obsahuje hned několik **uzlových bodů**: jsou jimi (1) Tomanova zklamání láska, (2) sestřina varovná rada (jet kultivovaná, již pokřesťanštěnou krajinou kolem poutního kostela a vyhnout se divokému, nebezpečnému, ještě pohanskému lesu; připomeňme si také, že duby jsou považovány za typický strom germánský – proti slovanské lípě), (3) kolize Tomanova s rodinou jeho nyní již bývalé milé a konečně (4) Tomanovo střetnutí s lesním démonem.

Toman učiní **osudovou chybu** v tom, že po zklamání v lásce se okamžitě vrhne do nového milostného dobrodružství; žádoucí rozvážný přístup by velel ke chvíli klidu, kdy se člověk zamyslí nad příčinou, proč vztah zkrachoval. Okamžitě podlehnout zjištěným emocím, to je spolehlivá cesta k dalšímu neúspěchu – vzdalujeme se totiž od nadčasové perspektivy (a tedy zároveň od božské skutečnosti).

Tomanovo rozpoložení poznáme z vnějších projevů – jako bychom tam s ním byli: *Toman koněm zatočil, / v šířé pole poskočil, / zaťal zuby, smračil čelo*; tedy žádné sáhodlouhé líčení, co že se to děje v jeho zraněné duši; Čelakovský opět osvědčuje smysl pro „filmové“ vidění.

**Lesní panna** je charakterizována stručně, ale výstižně: osedlala si jelena – jeden ze symbolů mužské sexuality –, má vyzývavě vyhrnutou sukni, a barvy jejího zjevu – zelená a černá – svědčí o jejím sepětí s přírodou i temnými úmysly. Tragický závěr – Tomanova smrt – je jen naznačen (jako když se kamera zatmí před tušeným nejbrutálnějším okamžikem děje) a konec básně je smutnou variací na její začátek: opět tu je Tomanův dům, sestra i kůň – jen Toman navždy chybí.

**Pocestný** (který opravdu zlidověl ve zhudebnění skupinou Spirituál kvintet) obsahuje téma sociálního rozporu, ale ten je – zcela ve shodě s preromantickým postojem – nazírán smírně. **Vrchní z Kozlova** je vlastně básnický rozvedená anekdota – s motivem střetu mezi češtvím a němečtvím.